

## **Resource: 聖經詞典 (Tyndale)**

### **Aquifer Open Bible Dictionary**

This work is an adaptation of Tyndale Open Bible Dictionary © 2023 Tyndale House Publishers, licensed under the CC BY-SA 4.0 license. The adaptation, Aquifer Open Bible Dictionary, was created by Mission Mutual and is also licensed under CC BY-SA 4.0.

This resource has been adapted into multiple languages, including English, Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文).

## 聖經詞典 (Tyndale)

lian

憐憫

### 憐憫

一種神的屬性，神信實地履行祂的應許，並在祂的選民不配和不忠的情況下，仍維持與他們的立約關係（[申30:1-6](#)；[賽14:1](#)；[結39:25-29](#)；[羅9:15-16、23](#)，[11:32](#)；[弗2:4](#)）。

聖經中憐憫一詞的意義極其豐富且複雜，這一點可以從使用多個希伯來文和希臘文詞彙來表達這一概念中看出。因此，在翻譯中使用了許多同義詞來表達其含義的不同層面，如「仁慈」、「慈愛」、「良善」、「恩典」、「恩惠」、「顧惜」、「憐恤」和「慈愛」。憐憫概念中的一個重要方面是寬恕冒犯者或對手的同情態度，並在他們的困境中幫助或憐恤他們。

### 神學意義

憐憫概念的核心是神的愛，這愛藉著祂在立約關係中，為那些祂已應許要拯救的人施行恩慈的救贖行動而顯明。在舊約中，神選擇了以色列成為祂的子民，顯明祂對他們的憐憫（[出33:19](#)；[賽54:10](#)；[63:9](#)）。神不斷地容忍著祂悖逆且偏行己路的子民，不斷尋找他們，將他們重新帶回祂自己面前。詩人描述神像父親一樣，憐恤那些敬畏並信靠祂的兒女（[詩103:13](#)）。何西阿將神比作一位慈愛的父親，從天上以憐憫的心，看著祂那叛逆和迷途的子民（[何11](#)；參[耶31:20](#)）。他也將以色列比作一位不忠且行淫的妻子，而神卻像一位忠貞的丈夫，雖然她處於背道且罪惡的狀態，仍然愛她（[何1-3章](#)；參[賽54:4-8](#)）。以賽亞將神描繪為母親，對腹中所生的孩子充滿憐恤（[賽49:15](#)）。這些比喻以豐富多樣的方式顯明神的憐恤。其它層面包括饒恕和恢復恩惠（[王下13:23](#)；[賽54:8](#)；[珥2:18-32](#)；[彌7:18-20](#)），以及脫離困苦

和危難（[尼9:19-21](#)；[詩40:11-17](#)，[69:16-36](#)，[79:8-9](#)；[賽49:10](#)）。

由於以色列作為聖約子民，從神的慈愛和信實中學習到的功課，虔誠的猶太人在有需要的時候，自然會向神呼求憐憫與赦免，這在懺悔的詩篇中表達得非常動人（[詩6](#)，[32](#)，[38](#)，[51](#)，[102](#)，[130](#)，[143](#)），以及其他舊約經文（[出34:6](#)；[尼9:17](#)；[詩57](#)，[79](#)，[86](#)，[123](#)；[賽33:1-6](#)；[但9:3-19](#)；[珥2:13](#)）。悔改的人記得神的憐憫，使他們對神的恩惠和與祂和好的盼望，充滿信心。

在新約中，描述耶穌對有需要的人所表現出來的憐憫時，使用了一個非常生動的希臘文詞語（[太9:36](#)，[14:14](#)，[20:34](#)）。通過這個強烈的動詞（字面意思是「內心深受感動」），表達了祂對他們的憐憫和慈悲。希伯來人認為內心深處是情感的中心，特別是最溫柔的仁愛之情。描述耶穌深受感動並立即採取行動來減輕人們的痛苦——醫治（[太20:34](#)；[可1:41](#)）、使死人復活（[路7:13](#)）、並餵飽飢餓的人（[太15:32](#)）。

舊約中神對聖約子民憐憫的概念，在新約中也出現（[路1:50、54、72、78](#)；[弗2:4](#)；[提前1:2](#)；[彼前1:3](#)，[2:10](#)）。新約中「憐憫」最典型的用法是指神藉著耶穌基督為人提供的救恩（[羅11:30-32](#)；[弗2:4](#)）。神是「發慈悲的父」（[林後1:3](#)），祂將這恩惠賜給那些相信祂兒子的人。正因為祂「有豐富的憐憫」，祂拯救那些因罪而靈性死亡、注定滅亡的人（[弗2:4-6](#)）。人因神的憐憫而得赦免並被賜予永生（[提前1:13-16](#)）。

### 人們有責任對他人施予憐憫

無論人是否配得或忠誠，神也白白地施恩憐憫，因此人也應當對他人施憐憫，即使他們不配或不尋求。實際上，人被命令要憐憫他人，尤其是窮人、困苦者、寡婦和孤兒（[箴14:31](#)，[19:17](#)；[彌6:8](#)；[亞7:9-10](#)；[西3:12](#)）。神看重憐憫勝過儀式上的獻祭（[太9:13](#)）。神在基督裡所顯的憐憫，

實際上使人有義務像神對待他們一樣對待他人。主將憐憫作為祂教導的基礎（[太5:7](#)，[9:13](#)，[12:7](#)，[23:23](#)；[路6:36](#)，[10:37](#)；[雅3:17](#)）。祂的來臨是在憐憫的背景下被期待和宣告的，這憐憫將成為祂使命的標誌（[路1:50、54、72、78](#)）。

基督徒群體的成員應當彼此憐憫，實際地關心彼此。正如基督在他們需要時，白白地給予他們一樣，他們也應該彼此幫助、救濟、愛護並安慰對方。使徒雅各教導這樣的善行是信心的本質所在（[雅2:14-26](#)）。好撒馬利亞人對那位被打劫且受傷之人的憐憫，正是主特別表揚的（[路10:36-37](#)）。充滿憐憫是天國子民的一個顯著美德（[太5:7](#)）。

另見 神的存在與屬性；恩典；愛。